31993D0467

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 19. júla 1993,

ktoré oprávňuje členské štáty ustanoviť výnimky z určitých ustanovení smernice Rady 77/93/EHS, pokiaľ ide o dubovú *(Quercus L.)* guľatinu s kôrou, pochádzajúcu z Kanady alebo Spojených štátov amerických

93/467/EHS

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 77/93/EHS z 21. decembra 1976 o ochranných opatreniach proti zavlečeniu organizmov škodlivých pre rastliny alebo rastlinné produkty do spoločenstva a proti ich šíreniu v rámci spoločenstva [1], naposledy zmenenú a doplnenú smernicou 93/19/EHS [2], najmä na jej článok 14 (3),

so zreteľom na žiadosti, ktoré podali Belgicko, Dánsko, Nemecko, Grécko, Španielsko, Francúzsko, Taliansko, Luxembursko, Portugalsko a Holandsko,

keďže podľa ustanovení smernice 77/93/EHS dubová (*Quercus* L.) guľatina s kôrou, pochádzajúca z Kanady alebo Spojených štátov amerických, sa v podstate nemôže dovážať do spoločenstva kvôli riziku zavlečenia *Ceratocystis fagacearum* (Bretz) Hunt., pôvodcu odumierania dubov;

keďže Komisia na základe súčasne dostupných informácií ustanovila, že pokiaľ ide o Kanadu aj o Spojené štáty americké, riziku šírenia *Cetocystis fagacearum* (Bretz) Hunt sa dá predísť za predpokladu, že sa splnia špeciálne podmienky;

keďže sezónne dopravné zariadenia pre dubové drevo patriace do skupiny bieleho duba sú však opodstatnené iba v tých častiach spoločenstva, kde potenciálne vektory *Ceratocystis fagacearum* (Bretz) Hunt sú málo aktívne alebo neaktívne počas zimy, t. j. v oblastiach severne od 45 ° zemepisnej šírky;

keďže Komisia zabezpečí, aby Kanada a Spojené štáty americké poskytli všetky technické informácie potrebné na monitorovanie fungovania ochranných opatrení požadovaných podľa vyššie uvedených technických podmienok;

keďže opatrenia ustanovené v rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre zdravie rastlín,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

1. Členské štáty sa týmto oprávňujú, aby s účinnosťou od 1. júna 1993 podľa podmienok ustanovených v odseku 2 ustanovili výnimky z článku 5 (1) a článku 12 (1) a), tretia zarážka, smernice 77/93/EHS, pokiaľ ide o požiadavky uvedené v časti A, oddiel I, bod 3 prílohy IV pre dubovú (*Quercus* L.) guľatinu s kôrou, pochádzajúcu z Kanady alebo Spojených štátov amerických.

2. Musia byť splnené nasledovné podmienky:

a) každý kmeň,
   i) ak pochádza z Kanady, sa buď
      — fumiguje a zodpovedajúco označí v súlade s ustanoveniami uvedenými v prílohe I, alebo
      — v oblasti pôvodu a pod dohľadom pracovníkov z „Poľnohospodárskej Kanady“ sa označí vhodným znakom, ktorým sa zabezpečí označenie kanadského pôvodu guľatiny a ktorý bol schválený „Poľnohospodárskou Kanadou“;
   ii) ak pochádza zo Spojených štátov amerických, fumiguje sa a zodpovedajúco označí v súlade s ustanoveniami uvedenými v prílohe I; v prípade guľatiny pochádzajúcej zo Spojených štátov amerických, ktorá sa má prepravovať cez kanadské lodné prístavy, môže všetky opatrenia alebo časť opatrení, ktoré podľa prílohy I majú uskutočniť príslušné oficiálne organizácie na ochranu rastlín, vykonať „Poľnohospodárska Kanada“;

b) bez toho, aby to malo vplyv na ustanovenia ustanovené v bode c), môže sa guľatina dovážať do spoločenstva iba cez nasledovné vykladacie prístavy:
   — Amsterdam,
   — Antwerpy,
   — Arhus,
   — Bilbao,
   — Brémy,
   — Bremerhaven,
   — Kodaň,
   — Hamburg,
   — Lauterborg,
   — Leghorn,
   — Le Havre,
   — Lisabon,
   — Marseille,
   — Neapol,
   — Nordenham,
   — Oporto,
   — Piraeus,
   — Ravenna,
   — Rostock,
   — Rotterdam,
   — Salerno,
   — Stralsund,
   — Valencia,
   — Wismar.

[1] Ú. v. ES L 26, 31.1.1977, s. 20.
[2] Ú. v. ES L 96, 22.4.1993, s. 33.

Na základe oznámení príslušných členských štátov môže Komisia urobiť zmeny v zozname vykladacích prístavov po konzultácii s ostatnými členskými štátmi;

c) inšpekcie požadované podľa článku 12 smernice 77/93/EHS vykonajú pracovníci špeciálne inštruovaní alebo vyškolení na účely tohto rozhodnutia za pomoci odborníkov uvedených v článku 19a smernice 77/93/EHS podľa postupu, ktorý je v nej uvedený, buď v prístavoch uvedených v odseku b), alebo v prvom mieste skladovania uvedenom v odseku e); v prípade, že vykladací prístav a prvé miesto skladovania by boli umiestnené v rôznych členských štátoch, podmienky pre informácie týkajúce sa príchodu zásielky a miesta, kde sa vykonajú inšpekcie, sa stanovia po dohode medzi zodpovednými štátnymi orgánmi dotyčných členských štátov uvedenými v spomenutej smernici;

d) inšpekcie uvedené v odseku c) musia zahŕňať aspoň:

— dôkladnú kontrolu rastlinolekárskeho osvedčenia,

— kontrolu identity pozostávajúcu z porovnávania značiek na každom kmeni a počtu kmeňov s informáciami uvedenými v príslušnom rastlinolekárskom osvedčení,

— farebnú skúšku reakcie na fumigáciu, bližšie určenú v prílohe II, na potrebnom počte kmeňov náhodne vybratých z každej zásielky.

Tam, kde inšpekcie uvedené v odseku c) neposkytnú úplné dôkazy splnenia podmienok uvedených v odseku a), celá zásielka sa zamietne a odstráni zo spoločenstva a vyššie uvedené zodpovedné orgány všetkých ostatných členských štátov a Komisia budú okamžite telefaxom informované o podrobnostiach týkajúcich sa zásielky.

e) guľatina sa musí skladovať iba na miestach, ktoré boli nahlásené vyššie uvedeným zodpovedným orgánom a ktoré boli nimi schválené a ktoré majú vyhovujúce a schválené vybavenie na vlhké skladovanie prístupné aspoň počas doby bližšie určenej v odseku f);

f) guľatina sa musí celý čas skladovať v podmienkach vlhkého skladovania, pričom sa začne najneskôr v čase rašenia susediacich dubových porastov;

g) susediace dubové porasty musia vyššie uvedené štátne orgány pravidelne vo vhodnom čase kontrolovať vzhľadom na symptómy *Ceratocystis fagacearum* (Bretz) Hunt. Tam, kde sa počas kontroly zistia symptómy, ktoré mohli byť spôsobené *Ceratocystis fagacearum* (Bretz) Hunt, vykoná sa ďalšie úradné testovanie použitím vhodných metód, aby sa potvrdilo, či je táto huba prítomná alebo nie; tam, kde sa jej prítomnosť potvrdí, okamžite sa o tom telefaxom informuje Komisia;

h) guľatina sa musí spracovávať iba v závodoch, ktoré sa nahlásili zodpovedným štátnym orgánom a boli nimi schválené. Kôra a iný odpad, ktorý vznikne pri spracovaní, sa okamžite zničí na mieste spracovania;

i) fumigovaná guľatina sa môže vyňať z podmienky ustanovenej v odseku e), pokiaľ ide o zariadenia s vlhkým skladovaním, a v odsekoch f) a h), druhá veta;

j) dovozca nahlási pred dovozom každý prípad dovozu dostatočne vopred zodpovedným štátnym orgánom členského štátu predpokladaného prvého miesta skladovania, pričom uvedie:

— množstvo guľatiny,

— krajinu pôvodu,

— prístav nalodenia,

— prístav alebo prístavy vykládky,

— miesto alebo miesta skladovania,

— miesto alebo miesta, kde sa vykoná spracovanie;

k) dovozca musí byť pred dovozom oficiálne informovaný o podmienkach ustanovených v tomto rozhodnutí; kópie vyššie uvedených informácií sa úradne doručia štátnym orgánom, ktoré sú zodpovedné vzhľadom na prístav vykládky.

Článok 2

Iné členské štáty, ako sú Grécko, Španielsko, Portugalsko a Taliansko, môžu vyňať guľatinu z tých druhov duba (*Quercus*), ktoré patria do skupiny biely dub, z podmienky fumigácie ustanovenej v článku (2) a), a to za predpokladu, že sa splnia nasledovné popdmienky;

a) guľatina je v zásielkach zložených výlučne z kmeňov tých druhov, ktoré patria do skupiny biely dub a kmene sú označené v súlade s ustanoveniami ustanovenými v prílohe III;

b) guľatina musí byť odoslaná z prístavov nalodenia najneskôr 15. októbra a musí doraziť do prístavov vykládky najneskôr 30. apríla, a to za predpokladu, že najneskôr do 30. apríla je zabezpečené vlhké skladovanie uvedené v článku 1 (2) f), s podmienkou určitej tolerancie, ktorú môže poskytnúť organizácia na ochranu rastlín príslušného členského štátu z dôvodov nepredvídateľného zdržania pri príchode;

c) nepovolí sa dovoz guľatiny do oblastí alebo cez oblasti južne od 45° zemepisnej šírky; avšak Marseille sa môže použiť ako prístav vylodenia, a to za predpokladu zabezpečenia okamžitého presunu zásielky do oblastí severne od 45° zemepisnej šírky;

d) inšpekcie uvedené v článku 1 (2) c) a d) musia v mieste, kde sa vykonáva farebná skúška reakcie na fumigáciu, zahŕňať farebnú skúšku na identifikáciu guľatiny bieleho duba, ktorá je bližšie určená v prílohe III, ktorá sa vykoná aspoň na 10 % kmeňov náhodne vybratých z každej zásielky.

Článok 3

Účinnosť tohto rozhodnutia uplynie 31. decembra 1994. Zruší sa, ak sa potvrdí, že podmienky v ňom ustanovené nepostačujú na to, aby sa zabránilo zavlečeniu *Ceratocystis fagacearum* (Bretz) Hunt, alebo ak podmienky neboli splnené.

Článok 4

Členské štáty oznámia Komisii a ostatným členským štátom ustanovenia, na základe ktorých využijú oprávnenie udelené v článku 1.

Článok 5

Toto rozhodnutie je adresované členským štátom.

V Bruseli 19. júla 1993

Za Komisiu

René STEICHEN

člen Komisie

PRÍLOHA I

USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA FUMIGÁCIE A S TÝM SÚVISIACEHO OZNAČOVANIA

1. Guľatina sa uloží pod plynotesný kryt takým spôsobom a do takej výšky, aby sa zabezpečilo účinné rozptýlenie plynu po celej guľatine.

2. Skládka sa podrobí fumigácii čistým metylbromidom, ktorá sa realizuje pri minimálnom množstve 240 g/m³ celkového objemu pod krytom počas 72 hodín a pri počiatočnej teplote guľatiny aspoň + 5 °C, a uvedená fumigácia spĺňa všetky dodatočné požiadavky stanovené buď oficiálnou organizáciou na ochranu rastlín Kanady (t. j. „Poľnohospodárskou Kanadou“) alebo Spojených štátov amerických (t. j. „Službou pre kontrolu zdravia živočíchov a rastlín“– APHIS). Po 24 hodinách pôsobenia sa dodatočne pridá plyn, aby sa znovu získala vyššie uvedená koncentrácia; teplota guľatiny sa musí udržiavať aspoň pri + 3 °C počas celého postupu. Na základe vedeckých dôkazov a v súlade s postupom ustanoveným v článku 16a smernice 77/93/EHS je možné rozhodnúť, že sa použijú alebo môžu použiť iné postupy.

3. Postupy fumigácie opísané v bodoch 1 a 2 vykonajú prevádzkovatelia s úradným povolením pre fumigáciu, pričom využijú zodpovedajúce zariadenia na fumigáciu a pracovníkov kvalifikovaných podľa požadovaných noriem.

   Prevádzkovatelia musia byť informovaní o postupoch požadovaných pre fumigáciu guľatiny.

   Zoznamyprevádzkovateľov s úradným povolením pre fumigáciu a ich zmeny sa nahlásia Komisii. Komisia si vyhradzuje právo vyhlásiť, že jednotliví prevádzkovatelia s úradným povolením pre fumigáciu sa už dlhšie nemôžu akceptovať na účel tohto rozhodnutia.

   Miesta, na ktorých prevádzkovatelia s úradným povolením pre fumigáciu budú vykonávať postupy fumigácie, sa prednostne umiestnia v prístavoch nakládky a vykládky spoločenstva, avšak príslušná oficiálna organizácia na ochranu rastlín môže schváliť vybrané miesta vo vnútrozemí.

4. Značka na označenie fumigovanej dávky (číslice a/alebo písmená) sa umiestni takým spôsobom, aby bola neodstrániteľná, na spodnom konci každého kmeňa z fumigovanej skládky. Značka na označenie fumigovanej dávky bude vyhradená pre lodného zasielateľa. Nesmela byť už použitá pre guľatinu iných dávok. Prevádzkovatelia s úradným povolením pre fumigáciu vedú záznamy o značkách na označenie dávky.

5. Na miestach fumigácie sa systematicky musí vykonávať dohľad nad jednotlivými fumigačnými postupmi, vrátane značkovania uvedeného v bode 4, priamo pracovníkmi príslušnej oficiálnej organizácie na ochranu rastlín alebo spolupracujúcimi štátnymi/regionálnymi pracovníkmi, a to takým spôsobom, aby sa zaručil súlad s požiadavkami ustanovenými v bodoch 1, 2, 3 a 4.

6. Úradné rastlinolekárske osvedčenie požadované podľa článku 12 (1) b) smernice 77/93/EHS vystaví príslušná oficiálna organizácia na ochranu rastlín po skončení fumigácie, a to na základe postupov uvedených v bode 5 a preverenia vykonaného v súlade s článkom 6 vyššie uvedenej smernice, súvisiacich s podmienkami ustanovenými v článku 6 (1) a) uvedenej smernice a v tejto prílohe.

7. Na osvedčení musí byť uvedený botanický názov rodu alebo druhu, počet kmeňov v zásielke a značky na označenie fumigovanej dávky uvedené v bode 4, bez toho, aby to malo vplyv na informácie požadované podľa časti týkajúcej sa dezinfekcie a/alebo dezinsekcie.

   V každom prípade musí byť v osvedčení uvedené nasledovné „Dodatkové vyhlásenie“:

   „Týmto sa osvedčuje, že guľatina dopravovaná podľa tohto osvedčenia bola fumigovaná (kým)..... (prevádzkovateľ s úradným povolením pre fumigáciu)..... v..... (miesto fumigácie)..... v súlade s ustanoveniami stanovenými v prílohe I rozhodnutia komisie 93/467/EHS.“

PRÍLOHA II

FAREBNÁ SKÚŠKA REAKCIE NA FUMIGÁCIU

Farebná skúška reakcie na fumigáciu uvedená v článku 1 (2) d), tretia zarážka, sa uskutoční takto:

S prírastkovým vrtákom sa odoberú vzorky z celej hrúbky drevnej beli z oblastí s neporušenou kôrou aspoň meter od konca kmeňa a namočia sa do čerstvo pripraveného (menej ako jeden deň starého) 1 % roztoku destilovanej vody a 2,3,5-trifenyl-2H-tetrazolium chloridu (TTC). Vzorky, ktoré nevykážu žiadne červené zafarbenie po troch dňoch namočenia, sa považujú za také, ktoré boli primerane fumigované.

PRÍLOHA III

USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA OZNAČOVANIA GUĽATINY Z BIELEHO DUBA

1. Pracovníci z príslušnej oficiálnej organizácie na ochranu rastlín zabezpečia označenie každého kmeňa, ktorý patrí do skupiny bieleho duba, a to buď vizuálnym spôsobom, pokiaľ je to možné, alebo vykonaním farebných skúšok na identifikáciu guľatiny z bieleho duba bližšie určených v bode 2. Táto farebná identifikačná skúška sa vykoná aspoň na 10 % kmeňov z každej zásielky.

2. Farebná skúška na identifikáciu guľatiny z bieleho duba sa uskutoční nastriekaním alebo natretím 10 % roztoku dusitanu sodného na plochu v priemere aspoň päť centrimetrov očisteného a predbežne vysušeného jadra dreva. Vyhodnotenie skúšky sa urobí po 20 až 60 minútach od aplikácie. Pri teplotách pod 2,5 °C sa do roztoku môže pridať 20 % etylénglykol ako nemrznúce činidlo. Vzorky guľatiny, v ktorých sa prirodzené zafarbenie zo začiatku mení na červeno hnedé a v neskorších štádiách na čierne až sivo modré, sa považujú za guľatinu patriacu do skupiny bieleho duba.

3. Každý kmeň sa označí značkou „WO“ pod dohľadom pracovníkov príslušnej oficiálnej organizácie na ochranu rastlín alebo spolupracujúcich štátnych/regionálnych pracovníkov.

4. Úradné rastlinolekárske osvedčenie požadované podľa článku 12 (1) b) smernice 77/93/EHS vystaví príslušná oficiálna organizácia na ochranu rastlín, a to na základe postupov uvedených v bodoch 1, 2 a 3. Na osvedčení musí byť uvedený botanický názov rodu alebo druhu a počet kmeňov v zásielke. Musí obsahovať nasledovné „Dodatkové vyhlásenie“:

   „Týmto sa osvedčuje, že guľatina dopravovaná podľa tohto osvedčenia patrí výlučne k druhom skupiny biely dub.“